



## Colonia Claudia ara Agrippinensium:









der offizielle Gründungsname der antiken Stadt Köln. Bereits der Zusatz ara (lat. Altar) zeichnet Köln als religiöses Zentrum aus. Das Christentum hielt im 3. Jahrhundert Einzug am Rhein. Der erste überlieferte Kölner Bischof ist Maternus im Jahre 313. Schon im Hochmittelalter war Köln in ganz Europa als das »hillige Kölle« und als größtes Handelszentrum jenseits der Alpen bekannt. Heiligkeit und wirtschaftlicher Erfolg gehören hier eng zusammen: Rainald von Dassel ließ im Jahre 1164 die Gebeine der Heiligen drei Könige von Mailand nach Köln überführen. Damit besaß die Stadt wichtige Reliquien der christlichen Welt und wurde zum herausragenden Pilgerziel des christlichen Mittelalters. Mit den Pilgern kamen Kaufleute und Künstler; Handwerk, Handel und Gastgewerbe blühten – letzteres ist noch heute im 1195 erstmals erwähnten Gir-Keller zu bewundern. Köln wurde so eine der reichsten Städte des Mittelalters.

Die jüdische Gemeinde Kölns ist die älteste nördlich der Alpen und bestand schon zur Zeit Konstantins um 321. Im Hochmittelalter, 1183, bekam sie ein eigenes Viertel in der Altstadt zugewiesen, das man mit Toren schließen konnte. Noch heute sind die Überreste der rituellen Bäder, die Mikwe, unter der Glaspypyramide am Rathausplatz zu sehen. Viele Juden kamen bei den mittelalterlichen Pogromen ums Leben; die zum Teil sehr schönen und kunstvollen Synagogen der Neuzeit fielen 1938 den Novemberpogromen der Nazis zum Opfer.



## CHRISTLICHE KIRCHEN

## CHRISTIAN CHURCHES

	<b>Erzbistum Köln</b> Marzellenstr. 32 • 50668 Köln Tel. 02 21/16 42-0 • Fax -1700 www.erzbistum-koeln.de	Gottesdienste im Dom: <i>Service in the Cathedral:</i> So./Sun. 7h, 8h, 9h, 10h, 12h, 17h, 19h
	<b>Evangelischer Kirchenverband Köln und Region</b> Kartäusergasse 9-11 • 50678 Köln Tel. 02 21/33 82-101 • Fax -103 www.kirche-koeln.de	AntoniterCityKirche • Schildergasse 57 Öffnungszeiten   <i>Opening times:</i> Mo.-Fr./Mon.-Fri. 11-19.30h, Sa./Sat. 11-17h, So./Sun. 9.30-19h
	<b>Katholische Pfarrgemeinde der Alt-Katholiken »Christi Auferstehung«</b> Jülicher Str. 28 • 50674 Köln Tel. 02 21/2 40 50 32 • Fax 2 40 51 32 www.alt-katholisch.de	Gottesdienst:   <i>Service:</i> So./Sun. 10.30h
	<b>Neuapostolische Kirche Köln-West Gemeinde Köln-Ehrenfeld</b> Lenaustr. 18, 50825 Köln Tel. 02 21/55 82 48 • www.nak-koeln.de	Gottesdienste:   <i>Service:</i> So./Sun. 9.30h Mi./Wed. 19.30h
	<b>Russisch-Orthodoxe Kirche</b> Neue Str. 1 • 51149 Köln Tel. 01 52/01 82 30 79 www.rocor-koeln.de/de	Gottesdienst:   <i>Service:</i> Sa./Sat. 17h So./Sun. 9.30h
	<b>Anglican Church</b> Kaiser-Friedrich-Str. 19 • 53113 Bonn Tel. 02 28/18 46 78 21 www.anglicanbonncologne.de	Gottesdienst:   <i>Service:</i> So./Sun. 9.30h (Bonn: Rüdigerstr.), 11.45h (Köln: Bonner Str./Lindenallee)
	<b>Armenische Kirche</b> Allensteinerstr. 5 • 50735 Köln Tel. 02 21/32 01 89 50 • Fax 7 12 62 67 www.armenischegemeindekoeln.de	Gottesdienste:   <i>Service:</i> So./Sun. 10h, 11h
	<b>International Baptist Church Cologne</b> Escher Str. 160 • 50739 Köln Tel. 0 22 36/3 31 30 23 www.ibc-cologne.de	Gottesdienst:   <i>Service:</i> So./Sun. 14h

## ANDERE GLAUBENSBEKENNTNISSE

## OTHER CONFESSIONS

	<b>Islamische Gemeinschaft: Jama'at un-Nur</b> Neustr. 11 • 51063 Köln Tel. 02 21/61 72 27 • Fax 6 11 03 75 www.jamaatunnur.com	Tägliche Gebete:   <i>Daily prayer:</i> Venloerstr. 160 • 8-23h
	<b>Moschee Nippes Yeni Camii</b> Neußerstr. 225 • 50733 Köln Tel. 02 21/7 32 60 51 • Fax 5 70 70 86	Tägliche Gebete:   <i>Daily prayer:</i> 5-0h
	<b>Synagogen-Gemeinde Köln</b> Roonstr. 50 • 50674 Köln Tel. 02 21/92 15 60-20 • Fax: -9 • www.sgk.de	Tägliches Minjan:   <i>Daily Minjan:</i> Mo.-Fr./Mon.-Fri 7.15h; So./Su. 8.15h
	<b>Buddhistisches Zentrum Köln der Karma Kagyü Linie e.V.</b> • Aquinostr. 27 • 50670 Köln Tel./Fax 02 21/73 27-475 www.buddhismus-koeln.de	Meditation:   <i>Meditation:</i> Mo.-Do./Mon.-Thu. 20h Fr.-So./Fri.-Sun. 19h
	<b>Kölner Buddhafeld, Osho Uta Meditation</b> Venloerstr. 5-7 • 50672 Köln Tel. 02 21/5 74 07-0 • www.oshouta.de	Meditation:   <i>Meditation:</i> Mo.-So./Mon.-Sun. 7, 17.15, 19h Satsang: So./Sun. 9.30h, Mi./Wed. 19h
	<b>HinduTempel Köln • Neurather Weg 11</b> 51063 Köln • Tel. 02 21/3 40 44 84 www.hindutempelkoeln.de	Täglich geöffnet.   <i>Daily open.</i> Gebetsstunden   <i>prayer:</i> So./Sun. 12-15h, Mo.+Di. /Mon.+Tue. 14-16h

Heute sind ca. 40% der Einwohner katholisch, 20% evangelisch und 10% muslimisch. 30% entfallen auf christliche Freikirchen, auf andere Religionen und konfessionslose Kölner. Die katholische Kirche hat die Stadt seit fast 1.700 Jahren geprägt, und dies nicht nur architektonisch durch den Dom, der deutschlandweit die meisten Besucher anzieht. An Prozessionen, Krippenfahrten und Wallfahrten nehmen Jahr für Jahr viele Gläubige teil, beispielsweise auf dem Jakobsweg, der auch durch Köln führt. Hunderttausende haben beim Weltjugendtag 2005 den Papst in Köln und auf dem Marienfeld bei Frechen gefeiert; 2007 trafen sich die Protestanten Deutschlands in Köln zum 31. Deutschen Kirchentag. Dennoch gilt die Stadt in religiösen Dingen als sehr liberal: So wurde der Umzug des »Zentralrats der Muslime« nach Köln (2006) damit begründet, die Domstadt sei die »heimliche Hauptstadt des Islam in Deutschland«.

VERANSTALTUNGEN 2012

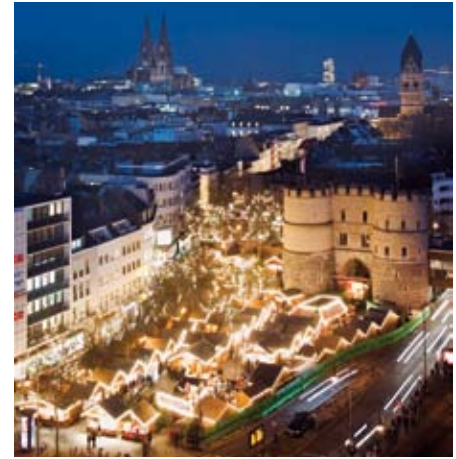
EVENTS 2012

27.12.2011 - 08.01.2012	<b>Krippenfahrten</b> per Bus zu den handwerklich herausragenden Krippen. <i>Tour by coach to selected Christmas cribs.</i>	<b>KölnTourismus GmbH</b> Kardinal-Höffner-Platz 1 • 50667 Köln Tel. 02 21/2 21-30400 www.koelntourismus.de
07.06.2012	<b>Mülheimer Gottestracht</b> Fronleichnamprozession auf dem Rhein. <i>Corpus Christi procession on the Rhine.</i>	<b>Pfarrgemeinde St. Clemens &amp; Mauritius</b> Adamsstr. 15 • 51063 Köln Tel. 02 21/9 67 02-0 www.muelheimergottestracht.de
26.-30.09.2012	<b>Domwallfahrt:</b> Wallfahrt zum Schrein der Heiligen Drei Könige. <i>Pilgrimage to the shrine of the three Magi.</i>	<b>Erzbistum Köln</b> Marzellenstr. 32 • 50668 Köln Tel. 02 21/16 42-0 www.domwallfahrt.de
21.11.-23.12.2012	<b>Weihnachtsmärkte</b> , u.a. am Dom, Neumarkt, mittelalterlicher Markt am Schokomuseum. <i>Christmas markets in Cologne.</i>	<b>KölnTourismus GmbH</b> Kardinal-Höffner-Platz 1 • 50667 Köln Tel. 02 21/2 21-30400 www.koelntourismus.de
Ganzjährig All year	Die RegioColonia <b>Pilgertour</b> stellt das Leben der Pilger im Mittelalter vor. <i>RegioColonia shows the life of the pilgrims in the middle ages.</i>	<b>RegioColonia e.V.</b> Hohe Pforte 22 • 50676 Köln Tel. 02 21/9 65 45 95 www.regiocolonia.de

KIRCHENMUSIK (AUSWAHL)

CHURCH MUSIC (SELECTION)

03.03.-31.03.2012	<b>Passionswege</b> Konzertreihe vor Ostern in Kölner City-Kirchen <i>Concert series before Easter in Cologne's city churches</i>	<b>Kath. Stadtdekanat</b> Domkloster 3 • 50667 Köln Tel. 02 21/92 58 47-70 • Fax -71 www.kirchenmusik-koeln.de
07.06.-23.08.2012	<b>Internationaler Orgelzyklus</b> Orgelkonzerte mit internationalen Musikern, Do. 20h. <i>Organ concerts with international musicians, Thu. 20h.</i>	<b>St. Mariä Himmelfahrt, Altenberger Dom</b> Ludwig-Wolker-Str. 4 • 51519 Odenthal Tel. 0 21 74/6 71 97 95 • Fax 4 12 64 www.altenberger-dommusik.de
05.06-19.08.2012	<b>Orgelfeierstunden</b> im Kölner Dom, Di. 20h. <i>Organ recitals, Cologne Cathedral, Tue. 20h.</i>	<b>Kölner Dommusik</b> Clarenbachstr. 5-15 • 50931 Köln Tel. 02 21/9 40 18-10 • Fax -50 www.koelner-dommusik.de
Juli 2012 July 2012	<b>Romanischer Sommer:</b> Meditative und festliche Musik verschiedener Epochen und Kulturen. <i>Romanesque Summer: Meditative and festive music of different ages and cultures.</i>	<b>Festivalbüro Romanischer Sommer Köln</b> c/o musik + konzept e.V. Fridolinstr. 10 • 50823 Köln Tel. 02 21/55 25 58 www.romanischer-sommer.de
Ganzjährig All year	<b>Sonntagsmusik</b> Klassische, moderne, einheimische oder fremdländische Melodien, So. 16h. <i>Classical, modern, local or foreign melodies, Sun. 16h.</i>	<b>St. Aposteln</b> Neumarkt 30 • 50667 Köln Tel. 02 21/92 58 76-0 • Fax -18 www.st-aposteln.de



**Colonia Claudia ara Agrippinensium:**

the official founding name of the ancient city of Cologne. The suffix »ara« (lat. altar) already designates Cologne as a religious centre. On the Capitol Hill there was a temple for the Roman trio of Gods Jupiter, Juno and Minerva. (Now St. Maria in the Capitol).

Christianity arrived on the Rhine in the 3rd century. The first recorded Bishop of Cologne was Maternus in 313. Even in the high Middle Ages Cologne was already so called »holy Cologne« and was known as the largest trading centre that side of the Alps. Today around 40% of the inhabitants are Catholic, 20% Evangelical and 10% Muslim. The remaining 30% fall into Christian Free Churches (Methodists, Old Catholics, the Salvation Army, etc.) and other religions as well as residents with no professed religion. The Catholic church has been established in the city for almost 1700 years, and it has characterised the city not merely architecturally through Cologne's trademark, the Cathedral which, compared to other tourist sights in Germany, attracts the most visitors. However, the city is regarded as being very liberal in religious matters.

**DOMFORUM**  
TREFFPUNKT INFORMATION KIRCHE

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 10-18h • Sa. 10-17h • So. 13-17h  
Domkloster 3 • 50667 Köln  
Tel. 0221 / 925847-20 • Fax -31  
www.domforum.de

**DOMFORUM – Besucherzentrum des Kölner Domes** und Begegnungszentrum der katholischen Stadtkirchen Kölns. Unsere Angebote auf einen Blick:

- Informationen über den Dom, die Kölner Kirchen und das kirchliche Leben in Köln.
- Treffpunkt für Touristen und Passanten (Kaffee, Tee, Wasser...)
- Multivision »Faszination Kölner Dom« (Dauer 20 Min. – Cinema DOMFORUM; in Deutsch: Mo.-Sa. 12, 13.30, 15, 16.30h / So. 15, 16.30h.
- Führungen Kölner Dom und Romanische Kirchen, Einzelbesucher und Gruppen (Termine: -->70).
- Kurzführer über den Kölner Dom in 15 Sprachen.
- Gespräche und Beratung in Seelsorge und sozialen Fragen.
- Kultur- und Bildungsveranstaltungen.

**DOMFORUM – visitor centre of the Cologne Cathedral** and meeting centre of the catholic Cologne city churches. Our services at a glance:

- Information about the Cathedral, the churches of Cologne and the parochial life in Cologne.
- Meeting point for tourists and passers-by (coffee, tea, table water...).
- Multivision »Fascination Cologne Cathedral« (duration 20 min. – Cinema DOMFORUM; in English: Mo.-Sa. 11.30, 15.30h / Su. 15.30h.
- Guided tours Cathedral and Romanesque churches, individual visitors and groups (dates: -->71).
- Short guide about Cologne Cathedral in 15 languages.
- Counselling interviews with social questions and spiritual guidance.
- Cultural and educational presentations.

